The Thankful Leaves

A short Thanksgiving story for children and grown-ups

This November, Luca, who is eight, is in America for the first time. He is staying with Aunt Ioana, Uncle Mike and his cousin Emma, who is eight too. “Tomorrow is Thanksgiving,” Emma tells him. “It's the best day of the year!”

On Thursday morning the whole house smells of cinnamon. Uncle Mike puts a huge **turkey** in the oven, Aunt Ioana makes **corn** bread, and the children help with the **pumpkin pie**. On TV, giant balloons float down a street in New York. “That's the **parade**,” says Emma. “There's one every Thanksgiving.”

“But why is it called Thanksgiving?” asks Luca. Grandpa Joe sits down next to him. “Long ago, in 1621, English settlers called the Pilgrims had their first **harvest** in America. The Wampanoag people had lived there for thousands of years, and a Native man called Tisquantum showed the settlers how to plant corn. That **autumn**, the settlers and about ninety Wampanoag men shared a big **feast**. It lasted three days!”

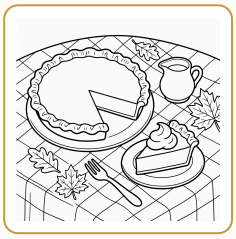
“And every year the President saves one turkey,” laughs Emma. “It doesn't get eaten. It goes to live on a farm!” Luca looks at the oven. “Lucky turkey,” he says.

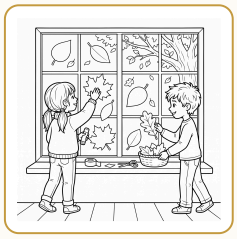
Before **dinner**, Emma hands out paper **leaves**: red, orange and yellow. “Write what you are **thankful** for,” she says. Grandpa Joe writes “my **family**”. Aunt Ioana writes “Luca's visit”. Emma writes “pumpkin pie”, and everybody laughs. Luca thinks for a long time. Then he writes, in English and in Romanian: “new friends – prieteni noi”.

They stick the leaves on the window and sit down together: turkey, corn, potatoes and, at last, pumpkin pie.

That night, Luca tells Emma: “Next year, I'm making thankful leaves at home in Romania too.”







The Thankful Leaves: questions

1 Where does Luca spend Thanksgiving? Tick one.

☐ in Romania ☐ in America ☐ in Canada

2 Who does Luca stay with?

_____

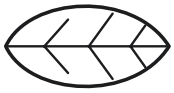
3 True or false? Tick T or F.

a) Tisquantum showed the settlers how to plant corn.	☐ T	☐ F
b) The harvest feast in 1621 lasted one hour.	☐ T	☐ F
c) The President's turkey goes to live on a farm.	☐ T	☐ F
d) Emma writes “my family” on her leaf.	☐ T	☐ F

4 Who writes what? Draw a line.

Grandpa Joe	●	● “new friends”
Aunt Ioana	●	● “pumpkin pie”
Emma	●	● “my family”
Luca	●	● “Luca's visit”

5 Your turn! What are you thankful for? Write it, then colour the leaf.



_____

_____

Find the Thanksgiving words

12 words from the story: → across, ↓ down or ↘ diagonally.

R	A	N	R	Y	V	P	N	P	C	G	L
N	P	H	I	O	J	C	A	C	J	F	C
G	V	P	M	J	P	K	R	R	O	T	H
T	A	U	T	U	M	N	T	P	A	R	K
K	H	D	V	N	A	N	U	U	A	D	N
D	L	A	I	L	L	P	R	M	H	F	E
I	E	F	N	C	W	I	K	P	A	F	I
N	A	O	A	K	I	E	E	K	R	E	A
N	V	G	U	M	F	O	Y	I	V	A	A
E	E	N	C	A	I	U	W	N	E	S	H
R	S	N	A	Y	L	L	L	E	S	T	J
I	J	J	D	D	D	T	Y	K	T	I	L

- ☐ turkey — RO curcan
- ☐ pumpkin — RO dovleac
- ☐ pie — RO plăcintă
- ☐ corn — RO porumb
- ☐ leaves — RO frunze
- ☐ family — RO familie
- ☐ dinner — RO cină
- ☐ parade — RO paradă
- ☐ thankful — RO recunoscător
- ☐ harvest — RO recoltă
- ☐ autumn — RO toamnă
- ☐ feast — RO ospăț

Answers on the last page.

Name / Nume: _____

Frunzele recunoștinței

O poveste scurtă de Thanksgiving (Ziua Recunoștinței), pentru copii și pentru adulți

În noiembrie, Luca, care are opt ani, e pentru prima dată în America. Stă la mătușa Ioana, la unchiul Mike și la verișoara lui, Emma, care are tot opt ani. — Mâine e Thanksgiving, Ziua Recunoștinței, îi spune Emma. E cea mai frumoasă zi din an!

Joi dimineață, toată casa miroase a scorțișoară. Unchiul Mike pune în cuptor un **curcan** uriaș, mătușa Ioana face pâine de **porumb**, iar copiii ajută la o **plăcintă** cu **dovleac**. La televizor, niște baloane uriașe plutesc pe o stradă din New York. — E o **paradă**, spune Emma. Are loc în fiecare an, de Thanksgiving.

— Dar de ce se numește Ziua Recunoștinței? întreabă Luca. Bunicul Joe se așază lângă el. — Demult, în 1621, niște coloniști englezi, numiți Părinții Pelerini, au strâns prima lor **recoltă** în America. Poporul wampanoag trăia acolo de mii de ani, iar un nativ pe nume Tisquantum îi învățase pe coloniști cum să planteze porumb. Era **toamnă**, iar coloniștii și aproape nouăzeci de bărbați wampanoag au împărțit un mare **ospăț**. A ținut trei zile!

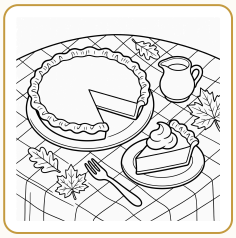
— Și în fiecare an, președintele salvează un curcan, râde Emma. Nu e mâncat. Pleacă să trăiască la o fermă! Luca se uită la cuptor. — Curcan norocos, spune el.

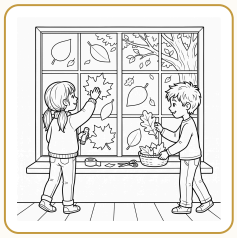
Înainte de **cină**, Emma le dă tuturor **frunze** din hârtie: roșii, portocalii și galbene. — Fiecare scrie pentru ce e **recunoscător**, spune ea. Bunicul Joe scrie „**familia** mea”. Mătușa Ioana scrie „vizita lui Luca”. Emma scrie „plăcintă cu dovleac”, și toată lumea râde. Luca se gândește mult. Apoi scrie, în engleză și în română: „new friends – prieteni noi”.

Lipesc frunzele pe fereastră și se așază toți la masă: curcan, porumb, cartofi și, la sfârșit, plăcintă cu dovleac.

În seara aceea, Luca îi spune Emmei: — Anul viitor fac și eu frunze ale recunoștinței, acasă, în România.







Frunzele recunoștinței: întrebări

1 Unde petrece Luca Thanksgiving? Bifează un răspuns.

☐ în România ☐ în America ☐ în Canada

2 La cine stă Luca?

_____

3 Adevărat sau fals? Bifează A sau F.

a) Tisquantum i-a învățat pe coloniști să planteze porumb. ☐ A ☐ F

b) Ospățul de recoltă din 1621 a ținut o oră. ☐ A ☐ F

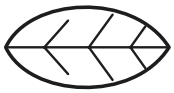
c) Curcanul salvat de președinte pleacă să trăiască la o fermă. ☐ A ☐ F

d) Emma scrie „familia mea” pe frunza ei. ☐ A ☐ F

4 Cine ce scrie? Unește cu o linie.

Bunicul Joe	●	● „prieteni noi”
Mătușa Ioana	●	● „plăcintă cu dovleac”
Emma	●	● „familia mea”
Luca	●	● „vizita lui Luca”

5 Rândul tău! Pentru ce ești recunoscător? Scrie, apoi colorează frunza.



_____

_____

Găsește cuvintele de Thanksgiving

12 cuvinte din poveste: → pe orizontală, ↓ pe verticală sau ↘ pe diagonală.

L	T	O	A	M	N	A	D	R	F	H	R
E	U	D	V	P	L	A	C	I	N	T	A
F	V	R	E	C	O	L	T	A	V	L	T
R	E	C	U	N	O	S	C	A	T	O	R
R	I	H	J	P	A	R	A	D	A	V	A
Z	C	U	R	C	A	N	V	D	T	I	H
F	D	O	V	L	E	A	C	C	F	C	A
P	R	I	T	N	H	I	S	J	R	I	N
J	U	D	D	E	B	U	J	L	U	N	O
M	B	P	O	R	U	M	B	E	N	A	B
E	U	E	O	S	P	A	T	F	Z	M	Z
T	A	M	F	A	M	I	L	I	E	Z	H

- ☐ curcan — EN turkey
- ☐ dovleac — EN pumpkin
- ☐ plăcintă — EN pie
- ☐ porumb — EN corn
- ☐ frunze — EN leaves
- ☐ familie — EN family
- ☐ cină — EN dinner
- ☐ paradă — EN parade
- ☐ recunoscător — EN thankful
- ☐ recoltă — EN harvest
- ☐ toamnă — EN autumn
- ☐ ospăț — EN feast

În careu, literele nu au diacritice: ă și â = A, î = I, ș = S, ț = T. Răspunsurile sunt pe ultima pagină.

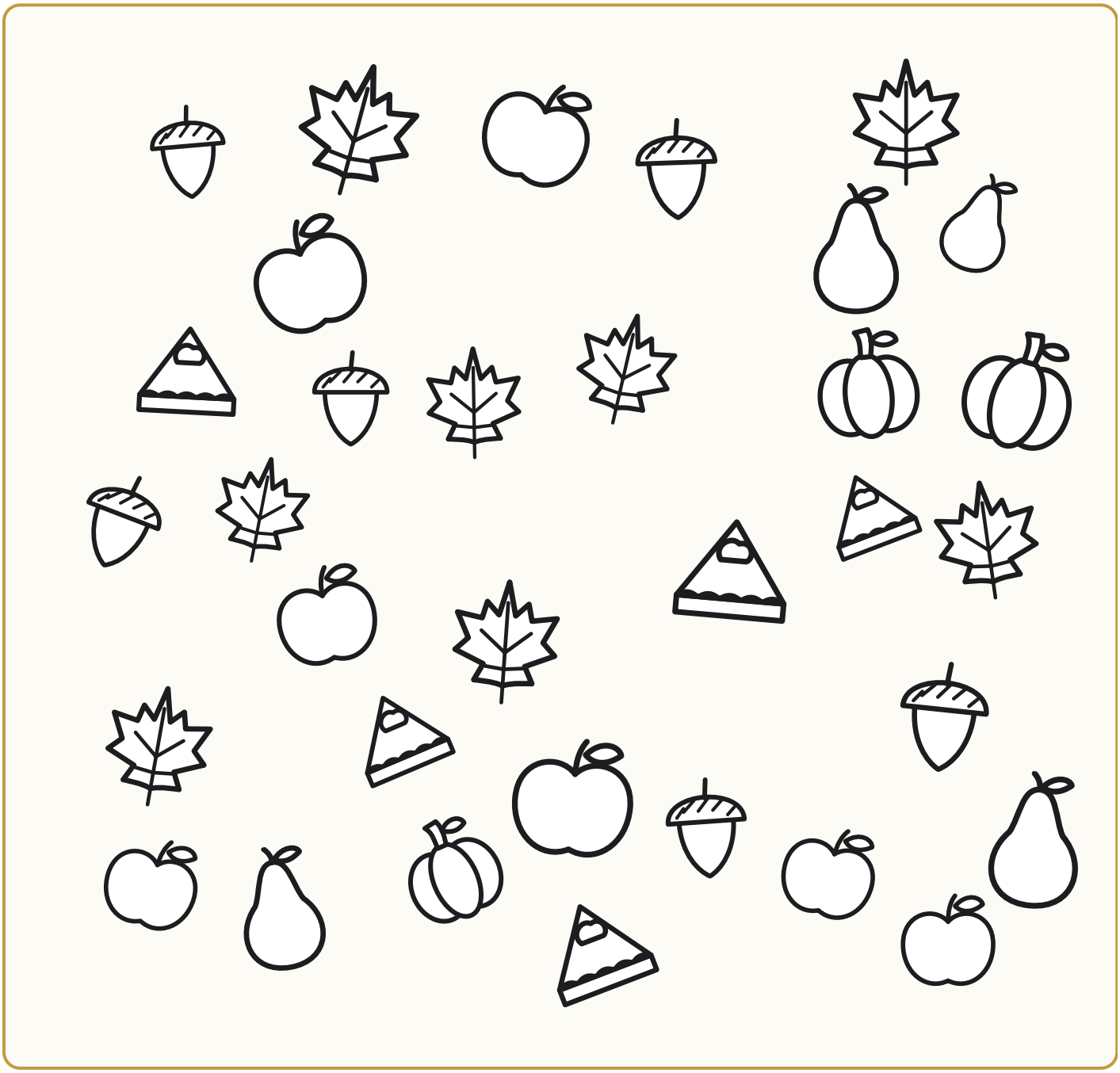
Name / Nume: _____

How many are there? · Câte sunt?

EN Count each thing in the picture and write the number in the box. Say it in English and in Romanian.

RO Numără fiecare lucru din imagine și scrie numărul în căsuță. Spune-l în engleză și în română.

apples mere	pears pere	acorns ghinde
leaves frunze	pumpkins dovleci	pie slices felii de plăcintă



Name / Nume: _____

EN Questions

1. in America
2. with Aunt Ioana, Uncle Mike and his cousin Emma
3. a) T · b) F (three days) · c) T · d) F (Emma writes “pumpkin pie”)
4. Grandpa Joe – “my family” · Aunt Ioana – “Luca's visit” · Emma – “pumpkin pie” · Luca – “new friends”
5. Any answer is right!

RO Întrebări

1. în America
2. la mătușa Ioana, la unchiul Mike și la verișoara lui, Emma
3. a) A · b) F (trei zile) · c) A · d) F (Emma scrie „plăcintă cu dovleac”)
4. Bunicul Joe – „familia mea” · Mătușa Ioana – „vizita lui Luca” · Emma – „plăcintă cu dovleac” · Luca – „prieteni noi”
5. Orice răspuns e bun!

EN Find the Thanksgiving words

R	A	N	R	Y	V	P	N	P	C	G	L
N	P	H	I	O	J	C	A	C	J	F	C
G	V	P	M	J	P	K	R	R	O	T	H
T	A	U	T	U	M	N	T	P	A	R	K
K	H	D	V	N	A	N	U	U	A	D	N
D	L	A	I	L	L	P	R	M	H	F	E
I	E	F	N	C	W	I	K	P	A	F	I
N	A	O	A	K	I	E	E	K	R	E	A
N	V	G	U	M	F	O	Y	I	V	A	A
E	E	N	C	A	I	U	W	N	E	S	H
R	S	N	A	Y	L	L	L	E	S	T	J
I	J	J	D	D	D	T	Y	K	T	I	L

RO Găsește cuvintele de Thanksgiving

L	T	O	A	M	N	A	D	R	F	H	R
E	U	D	V	P	L	A	C	I	N	T	A
F	V	R	E	C	O	L	T	A	V	L	T
R	E	C	U	N	O	S	C	A	T	O	R
R	I	H	J	P	A	R	A	D	A	V	A
Z	C	U	R	C	A	N	V	D	T	I	H
F	D	O	V	L	E	A	C	C	F	C	A
P	R	I	T	N	H	I	S	J	R	I	N
J	U	D	D	E	B	U	J	L	U	N	O
M	B	P	O	R	U	M	B	E	N	A	B
E	U	E	O	S	P	A	T	F	Z	M	Z
T	A	M	F	A	M	I	L	I	E	Z	H

How many are there? · Câte sunt?

7 apples · mere

4 pears · pere

6 acorns · ghinde

8 leaves · frunze

3 pumpkins · dovleci

5 pie slices · felii de plăcintă